

ด่วนที่สุด

ที่ กค ๐๕๐๒(ผ)/ ๖๘๘



โรงพยาบาลรัฐประเทศ
เลขรับที่ 4574
วันที่ 26 ธ.ค. 65
เวลา 14.08 น.

ด้านศุลกากรอรัญประเทศ

อำเภออรัญประเทศ

จังหวัดสระแก้ว ๒๗๑๒๐

๒๖ สิงหาคม ๒๕๖๕

เรื่อง ขอเชิญประชุมคณะทำงานพัฒนาช่องทางเข้าออกประเทศทางบก จังหวัดสระแก้ว

เรียน ผู้อำนวยการโรงพยาบาลอรัญประเทศ

สิ่งที่ส่งมาด้วย ระเบียบวาระการประชุม จำนวน ๑ ฉบับ

ตามที่ผู้ว่าราชการจังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา และผู้ว่าราชการจังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย ได้เห็นชอบร่วมกันและลงนามในบันทึกการประชุมระดับจังหวัดชายแดนเมื่อวันจันทร์ที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๕ เวลา ๑๕.๐๐ น. ณ ศาลากลางจังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา โดยบันทึกการประชุมฯ ดังกล่าว มีรายละเอียดที่สำคัญคือ ข้อ ๓.๔ ซึ่งระบุว่า ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันอนุญาตให้ยานพาหนะประเภทรถยนต์ทุกชนิดของทั้งสองประเทศที่มีเอกสารครบถ้วน สามารถสัญจรข้ามแดนเข้ามาในหรือออกไปจากดินแดนภาคีสัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ภายใต้เงื่อนไขเดียวกับการถือบัตรผ่านแดน (Border Pass) ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๖๕ นั้น

ด้านศุลกากรอรัญประเทศ จึงขอเรียนเชิญท่านหรือผู้แทนเข้าร่วมประชุมเตรียมความพร้อมในการอำนวยความสะดวกให้แก่ยานพาหนะที่จะสัญจรผ่านเข้า-ออกด่านพรมแดน ตามบันทึกการประชุมฯ ดังกล่าว ในวันอังคารที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๕ เวลา ๑๔.๐๐ น. ณ ห้องประชุมด่านพรมแดนบ้านคลองลึก ต. อรัญประเทศ อ. อรัญประเทศ จ. สระแก้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเข้าร่วมประชุมตามวันและเวลาดังกล่าวด้วย จะขอบพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

เรียน ผู้อำนวยการโรงพยาบาลอรัญประเทศ

- ☒ เพื่อโปรดทราบ
- ☒ เพื่อโปรดพิจารณา
- ☒ เห็นชอบ.....
- ☐ อื่นๆ

(นายประพันธ์ จันทน์ไทยศรี)

นายด้านศุลกากรอรัญประเทศ

ประธานคณะทำงานพัฒนาช่องทางเข้าออกประเทศทางบกจังหวัดสระแก้ว

(นายราเชษฎ์ เชิงพนม)

ผู้อำนวยการโรงพยาบาลอรัญประเทศ

09 ก.ย. 2565

ฝ่ายบริหารงานทั่วไป

โทร ๐ ๓๗๒๓ ๐๓๑๓ ต่อ ๒๑-๔๔๓๒

โทรสาร ๐ ๓๗๒๓ ๐๓๑๒

วาระการประชุม
คณะกรรมการพัฒนาช่องทางเข้าออกประเทศทางบก จังหวัดสระแก้ว
วันอังคารที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๕ เวลา ๑๔.๐๐ น.
ณ ห้องประชุมด้านพรมแดนบ้านคลองลึก ต.อรัญประเทศ อ.อรัญประเทศ จ.สระแก้ว

ระเบียบวาระที่ ๑ : เรื่องที่ประธานแจ้งที่ประชุมทราบ

-บันทึกการประชุมระดับจังหวัดชายแดน ระหว่างผู้ว่าราชการจังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชาและผู้ว่าราชการจังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย เมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๕
สืบเนื่องจากการประชุมระดับจังหวัดชายแดน (จังหวัดบันเตียเมียนเจย - จังหวัดสระแก้ว) เมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๕ เวลา ๑๔.๐๐ น. ณ ศาลากลางจังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา โดยทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบร่วมกันและลงนามในบันทึกการประชุมฯ ซึ่งมีรายละเอียดที่สำคัญคือ ข้อ ๓.๔ ที่ระบุว่า ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน อนุญาตให้ยานพาหนะประเภทรถยนต์ทุกชนิดที่มีเอกสารครบถ้วน สามารถสัญจรเข้า-ออกได้ ตามเงื่อนไขเดียวกับการถือบัตรผ่านแดน (Border Pass) ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๖๕

ด้านศุลกากรอรัญประเทศในฐานะประธานคณะกรรมการพัฒนาช่องทางเข้าออกประเทศทางบก จังหวัดสระแก้ว จึงได้เชิญทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องมารับทราบและให้ข้อเสนอแนะร่วมกันในวันนี้

ระเบียบวาระที่ ๒ : เรื่องเพื่อทราบ

-รายละเอียดและขั้นตอนการปฏิบัติตามข้อตกลงระหว่างจังหวัดบันเตียเมียนเจย – จังหวัดสระแก้ว ลงวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๕ ข้อ ๓.๔

ระเบียบวาระที่ ๓ : เรื่องเพื่อพิจารณา

๓.๑ การเตรียมความพร้อมในการอำนวยความสะดวกให้แก่ยานพาหนะสัญจรผ่านเข้า-ออกด้านพรมแดน

๓.๒ รับฟังความคิดเห็น ข้อเสนอแนะของส่วนราชการและผู้ประกอบการเพื่อเตรียมความพร้อมในการอำนวยความสะดวกให้แก่ยานพาหนะประเภทรถยนต์ที่จะสัญจรผ่านเข้า-ออกด้านพรมแดน

ระเบียบวาระที่ ๔ : เรื่องอื่น ๆ (หากมี)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

บันทึกการประชุม

การประชุมระดับจังหวัดชายแดน

ระหว่างผู้ว่าราชการจังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา
กับผู้ว่าราชการจังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย

๑. การประชุมในครั้งนี้จัดขึ้นเมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๕ ณ ศาลาว่าการจังหวัดบันเตียเมียนเจย โดยฝ่ายกัมพูชาภายใต้การนำของ นายอุม เรียงแตร์รี่ ผู้ว่าราชการจังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา และ ฝ่ายไทยภายใต้การนำของ นายปริญญ์ โพธิ์สัณย์ ผู้ว่าราชการจังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย เป็นประธานร่วม ในการประชุม

๒. การประชุมได้ดำเนินการด้วยความราบรื่นตามระเบียบวาระที่กำหนด ภายใต้บรรยากาศที่เป็นมิตร โดยได้มีการแสดงความเห็นเพื่อหารือแนวทางการแก้ไขปัญหาและการพัฒนาในด้านต่างๆ โดยเฉพาะเมื่อสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID - ๑๙) เริ่มคลี่คลาย

๓. ผลการประชุมทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน ดังนี้

๓.๑ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันสนับสนุนให้มีการจัดการประชุมระหว่างเจ้าหน้าที่ และกองกำลังที่ปฏิบัติหน้าที่บริเวณแนวชายแดนของทั้งสองฝ่าย วัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความสัมพันธ์ในรูปแบบการประชุม การดำเนินการแก้ไขปัญหาหารือร่วมกัน เพื่อป้องกันการเกิดข้อพิพาทและผลกระทบในด้านต่างๆ

๓.๒ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันที่จะเพิ่มความร่วมมือในการตรวจสอบการเดินทางผ่านแดน เพื่อป้องกันการลักลอบข้ามแดนผิดกฎหมายของทั้งสองประเทศ โดยเจ้าหน้าที่ทั้งสองฝ่ายจะต้องอยู่บนพื้นฐานความเข้าใจร่วม โดยยึดหลักสิทธิมนุษยธรรมตามหลักกฎหมายสากลประเทศทั้งสอง

๓.๓ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันที่จะกำหนดจุดผ่านแดนถาวรบ้านคลองลึก - ปอยเปต สำหรับรับ - ส่ง แรงงานชาวกัมพูชาที่มีความประสงค์เดินทางกลับประเทศกัมพูชา และยกเลิกรับแรงงานบริเวณช่องโอรเมียบีเจียน ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๖๕ สำหรับการเดินทางผ่านจุดผ่อนปรนการค้าจะได้รับการหารือในคณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาคไทย - กัมพูชา (Regional Border Committee : RBC) ต่อไป

๓.๔ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันอนุญาตให้ยานพาหนะประเภทรถยนต์ทุกชนิดของทั้งสองประเทศที่มีเอกสารสารครบถ้วน สามารถสัญจรข้ามแดนเข้ามาในหรือออกไปจากดินแดนของภาคีสัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ภายใต้เงื่อนไขเดียวกับการถือบัตรผ่านแดน (Border Pass) ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๖๕

๓.๕ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันที่จะสนับสนุนการเปิดใช้จุดผ่านแดนถาวรสตึงบทรกรุงปอยเปต จังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา - จุดผ่านแดนถาวรบ้านหนองเอี่ยน อำเภออรัญประเทศ จังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย เพื่อประโยชน์ทางการค้าชายแดนและลดความแออัดของจุดผ่านแดนถาวรปอยเปต - คลองลึก ในระหว่างที่มีการก่อสร้างระบบโครงสร้างพื้นฐานที่จำเป็นอยู่ในขณะนี้ ขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้เตรียมการเพื่อเปิดจุดผ่านแดนถาวรควบคู่กันไป

๓.๖ ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันสนับสนุนให้มีการเปิดช่องทางผ่านแดนโอรเมียบีกรุงปอยเปต จังหวัดบันเตียเมียนเจย ราชอาณาจักรกัมพูชา - ช่องทางผ่านแดนบ้านป่าไร่ อำเภออรัญประเทศ จังหวัดสระแก้ว ราชอาณาจักรไทย สืบเนื่องจากในการประชุมคณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาคไทย - กัมพูชา (Regional Border Committee : RBC) ครั้งที่ ๒๖ เมื่อวันที่ ๒๐ - ๒๒ มิถุนายน ๒๕๖๑ ณ โรงแรมอังกอร์เซ็นจูรี จังหวัดเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา ได้มีข้อตกลงร่วมกันให้มีการเริ่มหารือการเปิดจุดผ่านแดน โอรเมียบี - ป่าไร่ ภายหลังการเร่งรัดการเปิดจุดผ่านแดนถาวร สตึงบท - หนองเอี่ยน ซึ่งขณะนี้ทั้งสองประเทศได้ดำเนินการพัฒนาระบบโครงสร้างพื้นฐาน ที่จำเป็นไปจนเกือบจะแล้วเสร็จพร้อมทั้งเตรียมการเปิดเป็นจุดผ่านแดนถาวรแล้ว ประกอบกับในการประชุมคณะกรรมการชายแดนส่วนภูมิภาค (Border Committee : RBC) ครั้งที่ ๒๘ เมื่อวันที่ ๙ - ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๖๕



/ณ สถานที่.....

๐

កំណត់ហេតុ
កិច្ចប្រជុំថ្នាក់ខេត្តជាប់ព្រំដែន
រវាងខេត្តបន្ទាយមានជ័យ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
និងខេត្តស្រះកែវ នៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

១. កិច្ចប្រជុំនេះ ធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២២ នៅសាលប្រជុំសាលាខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ក្រោមអធិបតីភាពឯកឧត្តម **អ៊ុំ ពារ៉ុន** អភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងឯកឧត្តម **មនិន្យ្យា ពោធិសាវ** អភិបាលខេត្តស្រះកែវ នៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ ជាសហប្រធាននៃការប្រជុំ។

២. កិច្ចប្រជុំបានប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងល្អ យោងតាមរបៀបវារៈដែលបានកំណត់ ស្ថិតក្រោមបរិយាកាសប្រកបដោយភាពស្និទ្ធស្នាល ដោយមានការផ្តល់មតិយោបល់ដើម្បីពិភាក្សារកនូវដំណោះស្រាយចំពោះបញ្ហា និងការអភិវឌ្ឍលើវិស័យផ្សេងៗ ជាពិសេសក្នុងអំឡុងពេលដែលស្ថានភាពរីករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ-១៩ (COVID-19) ចាប់ផ្តើមធូរស្រាល។

៣. លទ្ធផលនៃកិច្ចប្រជុំត្រូវបានឯកភាពដោយភាគីទាំងពីរដូចខាងក្រោម៖

៣.១. ភាគីទាំងពីរបានឯកភាពគ្នា គាំទ្រ និងរីករាយចំពោះការរៀបចំកិច្ចប្រជុំរវាងអាជ្ញាធរ និងកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធគ្រប់លំដាប់ថ្នាក់នៃភាគីទាំងពីរ ដែលប្រតិបត្តិការតាមព្រំដែន ក្នុងគោលបំណងអភិវឌ្ឍទំនាក់ទំនងក្នុងតំបន់តាមទម្រង់នៃការជួបប្រជុំ និងធ្វើដំណើរជាមួយគ្នាជាម្ចាស់ផ្ទះ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហារួមគ្នា និងការទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលនៃវិវាទ ឬប៉ះពាល់ដល់ការអភិវឌ្ឍលើវិស័យផ្សេងៗ។

៣.២. ភាគីទាំងពីរបានឯកភាពគ្នា ក្នុងការបង្កើនកិច្ចសហប្រតិបត្តិការត្រួតពិនិត្យការធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ព្រំដែនឱ្យបានស្របតាមច្បាប់នៃប្រទេសទាំងពីរ ដើម្បីទប់ស្កាត់នៃការរត់ពន្ធឆ្លងដែន។ ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាឆ្លងដែនខុសច្បាប់ អាជ្ញាធរភាគីទាំងពីរនឹងធ្វើការដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃការយោគយល់គ្នា និងស្របតាមគោលការណ៍មនុស្សធម៌ គោលការណ៍អន្តរជាតិ ដោយឈរលើមូលដ្ឋានច្បាប់ និងសណ្តាប់ធ្នាប់នៃប្រទេសនីមួយៗ។

៣.៣. ភាគីទាំងពីរបានឯកភាពកំណត់យកច្រកទ្វារព្រំដែនអន្តរជាតិប៉ោយប៉ែត-ខ្នងឡើង ជាច្រកសម្រាប់ប្រគល់-ទទួលពលករកម្ពុជាដែលមានបំណងវិលត្រឡប់ចូលមកព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងបិទទីតាំងប្រគល់-ទទួលពលករ នៅច្រករបៀងអូរជ័យជាន់ និងអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២២ តទៅ។ សម្រាប់ការធ្វើដំណើរឆ្លងដែនតាមច្រកតំបន់ នឹងមានការប្រជុំក្នុងគណៈកម្មាធិការព្រំដែនថ្នាក់ក្រុមភាគីកម្ពុជា-ថៃ (RBC) បន្តទៀត។

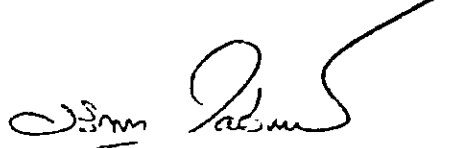
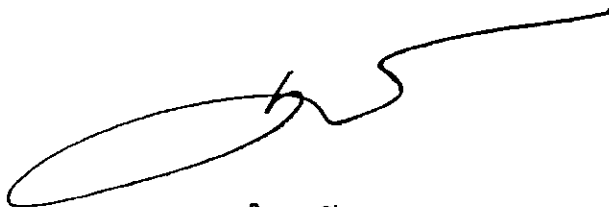


៣.៩.ភាគីទាំងពីរបានឯកភាព ក្នុងការរួមសហការគ្នា អនុញ្ញាតឱ្យរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ ឬរថយន្តសម្រាប់ជីកអ្នកជំងឺនៃប្រទេសទាំងពីរ ដែលបានឯកភាព និងទាក់ទងការងារនៅការិយាល័យកណ្តាល ក្នុងការបញ្ជូនអ្នកជំងឺឆ្លងប្រទេស(ការិយាល័យកណ្តាលប៉ោយប៉ែត-ការិយាល័យកណ្តាលអារញ្ញប្រាថេត) ដែលអាចធ្វើការចេញ-ចូល ដោយផ្អែកលើការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់លិខិតឆ្លងដែន (Passport) ឬប័ណ្ណព្រំដែន (Border Pass) លើកលែងក្នុងករណីបន្ទាន់ក្នុងការបញ្ជូនអ្នកជំងឺឆ្លងប្រទេស ដោយត្រូវបញ្ជូនអ្នកជំងឺទៅមុន និងធ្វើការបញ្ជូនឯកសារតាមក្រោយ។

កំណត់ហេតុនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរចំនួន០២(ពីរ)ច្បាប់ ភាសាថៃចំនួន០២(ពីរ)ច្បាប់ និងភាសាអង់គ្លេសចំនួន០២(ពីរ)ច្បាប់ ដែលច្បាប់នីមួយៗមានតម្លៃស្មើគ្នាចំពោះមុខច្បាប់ ហើយភាគីទាំងពីរនឹងយកការពិភាក្សានេះទៅអនុវត្ត ដើម្បីសម្រេចបានលទ្ធផលជាក់ស្តែងបន្តទៀត។ ក្នុងករណីមានការបកស្រាយខុសគ្នា នោះភាសាអង់គ្លេសនឹងត្រូវយកធ្វើជាគោល។

អភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

អភិបាលខេត្តសៀមរាប



ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

បរិនីយ៉ា ពោធិសាធ

3.5. Both sides agreed to support the opening of the Stung Bot International Border Checkpoint, Poipet City, Banteay Meanchey Province, the Kingdom of Cambodia Between Ban Nong Ian International Border Checkpoint, Aranyaprathet District, Sa Kaeo Province, Kingdom of Thailand for the benefit of cross-border trade and for the reduction of border checkpoint congestion at Poipet - Klong Luk International Border Checkpoint during the present construction of necessary infrastructures, so that the relevant units are ready for the simultaneous launch.

3.6. Both sides agreed to support the opening of O'Neang Border Checkpoint, Poipet City, Banteay Meanchey Province, the Kingdom of Cambodia facing the Pa Rai Border Checkpoint, Aranyaprathet District, Sa Kaeo Province, the Kingdom of Thailand, with reference to the results of the 26th Meeting of Regional Border Committee (RBC) on June 20-22, 2018 at Angkor Century Hotel, Siem Reap Province, Kingdom of Cambodia, with mutual agreement to start discussions on the opening of O'Neang – Pa Rai Border Checkpoint after the acceleration of the opening of the Stung Bot - Ban Nong Ian International Border Checkpoint. The two countries have almost finished the necessary infrastructures and are ready to launch, thus, the 28th Meeting of Regional Border Committee (RBC) on May 09-11, 2022 at the Royal Thai Army Resort, Suan Son Pradiphat, Hua Hin District, Prachuap Khiri Khan Province, Thailand which recognized the establishment of Sa Kaeo Special Economic Zone in Thailand acknowledged the establishment of Sa Kaeo Special Economic Zone in Thailand and agreed to support the development of special economic zones of the two countries, in the border area of Sa Kaeo Province (Thailand) and Banteay Meanchey Province (Cambodia) through joint infrastructure connection, customs coordination, transport coordination, running water and electricity systems through the international border checkpoints, thus, encouraging the opening of the O'Neang – Pa Rai Border Checkpoint is the next step.

3.7. Both sides agreed to support the opening of Border Checkpoint of Boundary Pillar No.43, O'Bei Choan Commune, Ou Chrov District, Banteay Meanchey Province, the Kingdom of Cambodia facing Border Checkpoint of Non Mak Mun, Non Mak Mun Commune, Khok Sung District, Sa Kaeo Province, the Kingdom of Thailand by assigning the relevant units for joint inspection and joint study on the actual geographical locations to speed up the infrastructure construction process as soon as possible.